

---

## Telegram cunsumadëures Jenà/Forà 2017

### Newsletter

Wenn Sie im KonsumentInnenschutz auf dem Laufenden sein wollen, abonnieren Sie kostenlos das Verbrauchertelegramm als Newsletter.

---

### **Le 'liber contabl online' röia sön le smartphone: sègn pó les spëises y les entrades atira gní registrades**

#### **L'aplicaziun nöia pïta n aiüt concret por sparagné tratan le 2017!**

Da ot agn dëida le liber contabl online dla Zentrala di Consumadus (ZC) i consumadus che ó tigní sot a control entrades y spëises de so bilanz familiar o personal. Chësc stromënt é dër conesciü: feter 13.000 porsones l'adora. Y ciamó n iade él i consumadus che dá consëis nüs y fej postes nöies: öna dles cosses che s'é gnüdes damanades plü gonot é avisa stada na verjiun mobila por smartphone dl liber contabl online.

Y finalmënter éra tan inant: da püch pón se desciarié l'app "Liber contabl dla ZC" sides por Android che por iOS. L'aplicaziun é le complement "mobil" dl liber contabl (debann y anonim), cun chël che ara vá da ajunté saurí vigni spëisa, pornanche ara vëgn fata.

Cun chësta aplicaziun, vára da mëte ite sides les entrades che les spëises y controlé atira la situaziun dles finances; por n'analisa plü menüda dl budget pón jí sön chësta plata:

[www.contiincasa.centroconsumatori.it](http://www.contiincasa.centroconsumatori.it), olache an ciafa ince i links dles verjiuns por Android y iOS dla app.

### **La Zentrala di Consumadus vëgn maiú!**

#### **Inauguraziun de na sënta nöia te Passeier**

#### **I Comuns de Passeier renforza i dërc di consumadus**

Do tröpes ghiranzes d'assistënza y consulënza da Passeier, á la ZC tut la dezijiun da daurí na portina nöia tla sënta dl Raiun sanitar a San Linert. Chësta sënta nöia án podü daurí por mirit dl sostëgn finanziair di Comuns de San Martin, Moos y San Linert, renforzan a chësta moda i dërc di consumadus de chi raiuns.

Ajache nia düc i consumadus n'á la poscibilité da jí tla sënta prinzipala dla ZC a Balsan, él dër important

da podëi pité la consulënza diretamënter sön le post, ajache scenó él saurí che i consumadus ne scones nia sciöche al alda sü dërc y magari ürta da fá gní da peso situaziuns che é bele zities. L' oferta de consulënza é ampla: ara vá dal setur di telefons a chël dl comerz, dal'energia ala tassa por la televijiun, dala finanza ai problems cun i artejans. Y al vëgn ince pité consulënzes tl setur dles assicuraziuns, di profescionić lëdi y te tröc d'atri ciamps.

Ai 16 de jená dl 2017 gnarál inaudé l'ofize de Passeier tla sënta di sorvisc soziai de San Linert, tla strada Passeier 3. Les consulënzes gnará fates dal dot. Reinhard Bauer, consulënt iuridich dla ZC. I consumadus de Passeier pó s'anuzé vigni lönesc domisdé dales 15.00 ales 17.00. An pó tó sö contat cun la sënta nöia dla ZC ince cherdan sö ti orars de daurida le numer 0473-659265.

## La “parité dl podëi de cumpra” vá ince tl Südtirol dassënn jö

### N pü' damí dl 2016 - Forza eletrica debann cuntra l'indeblimënt dl podëi de cumpra

Al é bele di che les families dl Südtirol se stënta da paié les spëises da vigni de. La situaziun vá oramai inant da passá n dejenar. Chësc vëgn confermé dai dac de n institut d'inrescida da Nüremberg (MB-Research).

Ti ultimi agn mostra sö le podëi de cumpra dles families tl Südtirol, sciöche ince te d'atres regiuns talianes, n svilup dër negatíf. Les dificultés ne pé nia avëi da nen fá cun faturs y gaujes “locales”, mo bëgn ester coliaades ala crisa complessiva che tol docá le païsc tla crisa Talia.

Parité de podëi de cumpra: Europa = 100

Regiun	2008.	2011.	2016.	Desfarënzia 2011/2016	Desfarënzia devers le 2016
Südtirol	176.8.	182.9.	173.1.	-5.4%	+2%
Trentin	165.9.	162.5.	151.0.	-7.1%	+18%
Venet	152.3.	158.3.	145.7.	-8%	+1%
Tirol	160.0.	172.3.	180.1.	+4.5%	+3.4%
Paiern	170.7.	187.6.	192.1.	+2.4%	+2%

„An mëss se conzentré sön le punt zentral dla fasa da sëgn de deblëza dla conjuntöra, chël ó dí sön la mancianza de podëi de cumpra”, comentëia le Presidënt dla Zentrala di Consumadus, Agostino Accarrino, y le Diretor, Walther Andreaus. “Porchël messunse promöie n comportamënt economich plü

responsabl y dantadöt mète a jí le plü debota che ara vá chi programs che porta pro a n majer valor implü por l'economia y i consumadus. Pro chisc toca ince sigü chël d'avèi n mènder prisc dla forza elettrica por i cliènc finai de nosta provinzia. Ince les mosöres por alzé l'efiziènza energetica ti fej bun al tacuin di consumadus y dles families, smendrèsc la dependènza da fornidus malsigüsc, conzed da davagné a artejans y a costruturs d'implanc y porta pro ala sconanza dl ambiënt. L'aumènt di prisc y dles tarifas é indere tosser por le motor dl'economia."

### **Assiguraziuns sòn la vita: polizes a capital da valuté danü**

#### **Él veramènter na bona líta por chi che tol la dezijiun da investí dailó sü sparagns?**

La ZC ti ciara bele di cun n edl critich ales polizes sòn la vita cun capital da valuté danü: massa sovènz él gnü ciagé sö de (gran) impedimènc por i consumadus-sotescriturs, massa sovènz án albü de (gran) pordüdes en cunt capital. Nosc consèi é chël da mète dèr averda a chësta sort de contrac. Tolesse, denanco sotescrí val', a vigni moda dlaurela da lí, mo dantadöt da capí bun les condiziuns dl contrat. Ares pó ascogne prighi y cosc che an ne vèiga nia atira. Y spo él dèr important da controlé l' ejèmpl de calcolaziun y dantadöt ci che vègn dé dant sciöche „ipotesa a“, che mostra le scenar plü stlet che podess se concretisé tl investimènt. Insciö podarèise avèi na pröma sciazada dles premies da paié ite y dl capital che ves gnará retü, ajorné ann por ann cina la fin dl investimènt. Metede ince averda al „ipotesa b“, calcolada cun na spana de fic - ipotetica - dl 2%: ajache ara é ipotetica ne vègnera sambègn nia „garantida“, mo ara se trata ma de na simulaziun!

Che che se stontass da capí i details dl contrat, porvia dla complessité dl produt, o porvia dl lingaz tecnich adoré, fajess bun da se fá aconsié da n espert independènt (sorvisc de consulènza dla ZC, do avèi fat fora n termin cherdan sö le 0471 975597).

### **2017: arlungiamènc y mudaziuns dles detraziuns por la recuperada de frabicac, sparagn energetich, bonus mebli y bonus cubatöra**

#### **L'ann 2017 se porta n valgönes novités importantes por ci che reverda le sparagn energetich: aumènt di standarg de cualité por les costruziuns nöies**

Al é gnü tut sö bun ince i arlungiamènc y te n valgügn seturs cinamai i aumènc dles detraziuns fiscales preodüdes por la recuperada di frabicac. Al é gnü arlungé le bonus cubatöra, les detraziuns por la recuperada de frabicac, le bonus mebli, sciöche ince le „ecobonus“ (por chël che n valgügn aspec é variates). Al é indere gnü tut jö le „bonus mebli por pers jogn“.

De plü informaziuns sòn döt ci che reverda i argomènc tratá dessura é da ciagé ti jorantins informatifs, ciarede [www.centroconsumatori.it](http://www.centroconsumatori.it).

Ara vá ince da ciagé informaziuns al telefon o consulènzes personales dala Zentrala di Consumadus cherdan sö le numer 0471/975597 (dot.a Daniela Magi y dot.a Margaret Brugger) o le lönesc le numer 0471/301430 (sign.a Christine Romen).

### **AGCM condanèia Goldcar a na sanziun de 2 miliuns de euro por pratices comerciales iregolaes** **L'AGCM á condané Goldcar Italy y Goldcar Spain, che mèss respogne ala medema manira, por pratices commerciales iregolaes (cfr. provedimènt n. 26260 di 30 de novèmber dl 2016)**

Al é jü y al vá inant dala Zentralla di Consumadus Europeica (ZCE) consumadus che s'á impresté n auto cun Goldcar. I consumadus á porté dant problems desvalis: dala mancianza de trasparënza sön i cosc de gestiun dla tarifa dl ciarburant flex fuel ales modalitês de determinaziun di dagns dl auto. Sön segnalaziun dla ZCE y dla ZC, á l'AGCM metü a jí ai 9 de merz dl 2016 n prozedimënt cuntra Goldcar (prozedimënt n. PS10214) olache al á ciafé sö döes pratices commerciales iregolars, y l'á strafé cun na sanziun de 2 miliuns de euro. Le provedimënt é da ciafé sön la plata internet dl AGCM, [www.agcm.it](http://www.agcm.it). Por de plü informaziuns pón contaté la Zentralla Consumadus Europeica de Balsan ala misciun [info@euroconsumatori.org](mailto:info@euroconsumatori.org) o al numer 0471 980939.

## **Assigurá en vacanza - Brosciüra nöia dla ZCE informëia sön les assicuraziuns de iade y les assicuraziuns por impresté auti**

### **Les vacanzas da d'isté é ciamó dalunc, mo podëi s'anuzé de na suraodüda de sü dërc n'é mai daldöt falé**

Che che apostëia dër adora y düc chi che ó pó s'informé sëgn sön sü dërc por ci che reverda les assicuraziuns de iade (inzidënc, maraties, retrata, interuziun, cufri), y ciafé consëis sön co se comporté sce al sozed val' y les modalitês de presentaziun dles retlamaziuns. Le secundo argomënt afronté dai esperc dla Zentralla di Consumadus Europeica é l'argomënt dl imprëst d'auti. Ince chiló ciafëise n gran numer de informaziuns: intermediars, prenotaziuns online devers prenotaziuns sön le post, sciöche ince proteziun dl'assicuraziun.

La brosciüra é desponibla pro la ZCE, la ZC y la portina mobila dl consumadú.

## **Novités dal monn di consums ince sön facebook y twitter**

Orëise ciafé les informaziuns atuales dla ZC diretamënter sön osta plata dles noeles de facebook? Gnide a se ciafé sön [www.facebook.com/vzs.ctcu](http://www.facebook.com/vzs.ctcu) y clichede sön [l'ime plej](#) Por che che á püch tëm্প mo ó impó ester dagnora informé, unse dan da püch ativé n sorvisc nü. L'informaziun n toch al iade ai consumadus, chël ó dí te 140 batüdes, vëgn publicada atira sön twitter. A chësta moda podëise s'odëi sön internet o ciafé nüsc messaji sön le fonin. Gnide a se ciafé: [www.twitter.com/ctcu\\_bz](http://www.twitter.com/ctcu_bz).

## **Propi sciode sciuré demez insciö le patüc! Le [l'marcé dl patüc de secunda man](#) por i sozi - Daidun les families sparagné**

Le fin concret é chël da recuperé bëgns adorá, por i mëte indô sön le marcé impede i sciuré demez y ti dé insciö la poscibilité ai zitadins da adoré ci che i atri n'adora nia plü.

Ti locai dla ZC tla strada Crispi 15A a Balsan vára da dé jö bëgns de secunda man de cualité o a vigni moda che ciara ciamó fora bun y i mëte fora ti locai.

Al vëgn azeté ogec de secunda man, che ciara ciamó fora bun y che funzionëia perfetamënter, sciöche por ej. aparac eletrics, articui de eletronica, articui por fá sport y por le tëm্প lëde, mesi sanitars (scagns da rodes, mesi da lí, y i.i.) I azetun ince mebli, rodes y motors, mo ma n cer numer, y te chësc caje ma

patüc da n cer valur.

Can & olá: Balsan, strada Crispi 15 a

Telefon: 0471 053518 - Fax: 0471/053519

[www.vmarket.it](http://www.vmarket.it) - [info@vmarket.it](mailto:info@vmarket.it)

Orar:

Lönesc dales 14.30 ales 18.00

Mertesc – vëndres: dales 9.00 ales 12.30 y dales 14.30 ales 18.00

Sabeda dales 9.00 ales 12.30

Lönesc danmisdé stlüt